

INNOTECH

SPAR-10-25



Bruksanvisning

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

FR

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

NL

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

SV

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

DK

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PT

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

PL

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

TR

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

CZ

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

SK

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használata csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelven elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

HU

NO – OBS: Det er først tillatt å bruke INNOTECH-produktet etter at hele bruksanvisningen på det lokale språket er lest og forstått.

NO

[2]	SYMBOLBESKRIVELSE	3
[3]	SIKKERHETSANVISNINGER	4
[4]	BESTANDELER/MATERIAL	6
[5]	BRUK	6
[6]	KONTROLL	7
[7]	GARANTI	8
[8]	TILLATELSE	8
[9]	TEGN OG MARKERINGER	9
[10]	DIMENSJONER	10
[11]	MONTERINGSHENVISNING	10
[12]	MONTERINGSUNDERLAG	11
[13]	MONTERINGSVERKTØY	11
[14]	MONTERING	12
[15]	KASSERING	13
[16]	OVERTAKELSESPROTOKOLL	14
[17]	HENVISNINGER FOR SIKKERHETSSYSTEM	15
[18]	TESTPROTOKOLL	16
[19]	UTVIKLING OG SALG	18

Advarsler og farehenvisninger

For en UNMIDDELBART truende fare som forårsaker alvorlige eller dødelige personskader.



For en MULIG farlig situasjon som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader.



For en MULIG farlig situasjon som kan føre til lette personskader og materielle skader.



Tilleggsinformasjon/-henvisning



riktig



feil

Følgende sikkerhetsanvisninger og den nyeste teknikken må tas hensyn til.

3.1 GENERELT

- Sikringssystemet skal bare monteres eller brukes av personer som
 - har fått opplæring i "personlig verneutstyr" (PSA).
 - er friske både fysisk og mentalt. Helsemessige problemer som f.eks. hjerte- og kretsløpsproblemer samt bruk av medikamenter og alkohol påvirker brukerens sikkerhet.
 - er kjent med lokale sikkerhetsregler.
- Sikringssystemet skal kun monteres iht. den nyeste tekniske utviklingen, av egnede fag-/sakkyndige personer som er kjent med taksikkerhetssystemet.
- Ved montering/bruk av festeinnretningen INNOTECH "SPAR-10-25" må de enkelte HMS-forskriftene (f.eks.: arbeid på tak) overholdes.
- Det må finnes en plan som ved redningsaksjoner tar hensyn til alle mulige nødstilfeller. **OBS!** En person som faller og blir hengende lenge i det personlige verneutstyret, kan bli alvorlig og til og med dødelig skadet (hengetraumer).
- Før arbeidet begynner må de treffes tiltak slik at ingen gjenstander kan falle ned fra arbeidsstedet. Området under arbeidsstedet (fortau, osv.) må sperres av.
- Festepunktet skal planlegges, monteres og brukes slik at det ved korrekt bruk av personlig verneutstyr (PSA) ikke er mulig å falle ned over kanten. Se planleggingsdokumenter på www.innotech-safety.eu.
- Ved tilgang til taksikringssystemet skal posisjonene til festeinnretningene dokumenteres med planer (f.eks.: skisse av oversikt over taket).
- Det må ikke gjøres endringer på sikringssystemet.
- Ved skråtak må det brukes egnede innretninger for oppfangning av snø for å hindre at snølag (is, snø) sklir ned.
- Etter en fallbelastning må hele sikringssystemet tas ut av bruk og kontrolleres av en fag-/sakkyndig (delkomponenter, festing i underlaget osv.).
- Etter monteringen skal denne bruksanvisningen oppbevares av byggherren og stilles til disposisjon for brukeren. Fyll ut overtakelsesprotokollen, kontrollbladet og testprotokollen nøye.
- Forstå og godta verneutstyrets muligheter og begrensninger samt farene ved bruk.
- Vær spesielt oppmerksom på at ikke skarpe kanter setter sikringsutstyret i fare.

- Dersom sikringssystemet overgis til eksterne entreprenører, må forståelse av bruksanvisningen bekrefte skriftlig.
- Hvis utstyret kjøpes i et annet land, må bruksanvisningen stilles til disposisjon på det lokale språket!
- Overhold nasjonale bestemmelser om lydavledning.

3.2 FOR SIKKER MONTERING

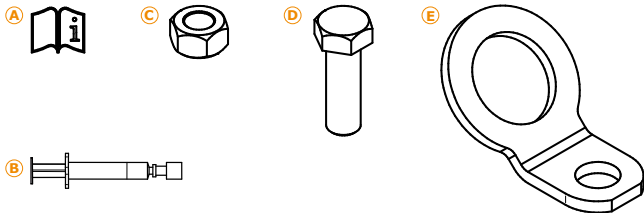
- Alle skruer av rustfritt stål skal smøres med egnet smøremiddel før monteringen (vedlagt: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller tilsvarende).
- Rustfritt stål må ikke komme i kontakt med slipestøv eller stålverktøy, dette kan før til dannelse av korrosjon.
- Den korrekte festingen av sikringssystemet på bygningen må dokumenteres med pluggprotokoller og bilder av de enkelte monteringsituasjonene.
- Kun egnet for montering én gang!
- Tettingen av takdekket skal skje på fagmessig måte i henhold til gjeldende retningslinjer.



Dersom det oppstår uklarheter ved monteringen, må en ta kontakt med produsenten.

3.3 FOR SIKKER BRUK

- Den nødvendige minimale frie plassen under kanten beregnes på følgende måte: Deformering av festeinnretningen ved belastning + informasjon fra produsenten av det personlige verneutstyret som brukes + kroppsstørrelse + 1 m sikkerhetsavstand.
- Gjennom kombinasjonen av enkelte elementer til det nevnte utstyret kan det oppstå farer, som kan svekke den sikre funksjonen til et av elementene. Følg de enkelte bruksanvisningene!
- Festingen i INNOTECH "SPAR-10-25" skjer via den dreibare forankringen med en karabinkrok og må brukes sammen med med personlig verneutstyr i henhold til EN 361 (fangbelte) og EN 363 (fangsystem).
- **OBS!** For horisontal bruk skal det bare brukes forbindelsesinnretninger som er egnet for dette formålet og er testet for den aktuelle kantutførelsen (skrape kanter, trapesplate, stålbjelke, betong osv.).
- Ved vindstyrker som er sterkere enn vanlig, skal det IKKE brukes sikringssystemer.
- Barn og gravide skal IKKE bruke sikringssystemet.

**A) Bruksanvisning****B) Smøremidler:** Weicon AntiSeize ASW10000**C) Sekskantmutter M16:** Rustfritt stål, kvalitet A2**D) Sekskantskrue M16 x 45:** Rustfritt stål, kvalitet A2**E) Forankring:** Rustfritt stål, kvalitet 1.4301

INNOTECH "SPAR-10-25" er utviklet som **festepunkt** for personsikring av **3 personer** (inkludert 1 person for førstehjelpstiltak) og er egnet for følgende fallsikringsystemer iht. EN 363:2008:

- Sikkerhetssystemer
- Fangsystemer
- Redningssystemer

**LIVSFARE ved feil bruk.**

- INNOTECH "SPAR-10-25" skal KUN brukes til sikring av personer
- Heng ALDRI laster i INNOTECH "SPAR-10-25"



Følg informasjonen fra produsenten av det personlige verneutstyret som brukes.

6.1 KONTROLLER FØR HVER BRUK

Kontroller INNOTECH "SPAR-10-25" visuelt før hver bruk med tanke på åpenbare mangler.

**LIVSFARE på grunn av skader på INNOTECH "SPAR-10-25".**

- INNOTECH "SPAR-10-25" må være i feilfri stand.
- INNOTECH "SPAR-10-25" må IKKE lenger brukes dersom
 - deler av systemet er tydelig slitt eller har synlige skader.
 - det er oppdaget andre feil (løse skruforbindelser, deformering, korrosjon, slitasje, defekt taktetning).
 - det har forekommet belastning på grunn av et fall (unntak: førstehjelpstiltak).
 - produktmerkingen er uleselig.

Kontroller hele sikringssystemets brukbarhet ved hjelp av overtakelsesprotokollen og testprotokollen.



Hvis det foreligger tvil om sikringssystemets funksjon, må systemet IKKE lenger brukes og kontrolleres av en fag-/sakkyndig (skriftlig dokumentasjon). Skift ut produktet ved behov.

6.2 KONTROLLER ÅRLIG

INNOTECH "SPAR-10-25" må kontrolleres årlig av en fag-/sakkyndig person som kjenner sikringssystemet. Brukerens sikkerhet avhenger at utstyret er virksomt og holdbart.

Avhengig av brukshyppigheten og omgivelsene kan det være nødvendig med kortere kontrollintervaller (f.eks. ved korrosiv atmosfære osv.).

Dokumenter kontrollen som gjøres av den fag-/sakkyndige personen i testprotokollen i bruksanvisningen, og oppbevar den sammen med bruksanvisningen.



Kontrollintervallene finner du i testprotokollen.

7

GARANTI

Garantien mot produksjonsfeil er 2 år fra k opsdato for alle komponenter under normale bruksbetingelser. Garantitiden forkortes ved bruk i korrosiv atmosf ere.

Ved belastning (fall, sn  osv.) gjelder ikke garantikravet for de komponentene som er utviklet for energiabsorpsjon eller som deformeres.



For montering av systemet og for komponenter som er planlagt og installert av fag-/sakkundige monteringsbedrifter under disses ansvar, overtar INNOTECH verken ansvar eller garanti ved ufagmessig montering.

8

TILLATELSE


INNOTECH "SPAR-10-25" er testet og sertifisert som forankring iht.

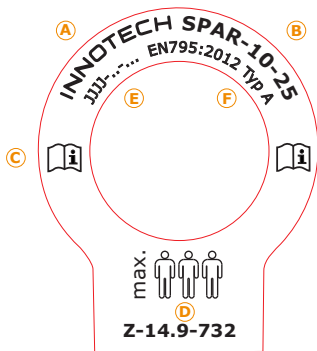
EN 795:2012 TYPE A og CEN/TS16415.

Instans som er informert ved typekontrollen:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum C  0158

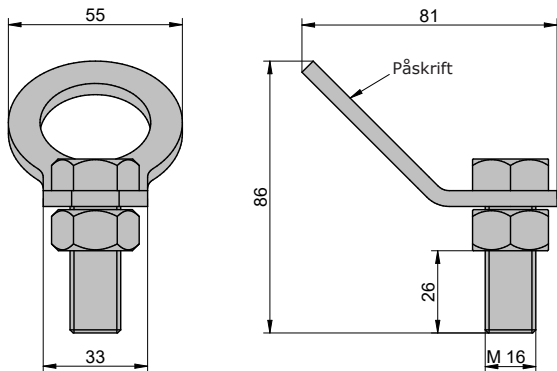
Typekontrollen er gjennomf rt iht. EN 795:2012

- | | |
|--|---|
| A) Produsentens/forhandlerens navn eller logo: | INNOTECH |
| B) Typebetegnelse: | SPAR-10-25 |
| C) Tegn som indikerer at bruksanvisningen må følges: |  |
| D) Maksimalt antall personer som kan festes: | 3 (inkludert 1 person for førstehjelpstiltak) |
| E) Produsentens byggeår og serienummer: | JJJJ-.... |
| F) Nummer på gjeldende norm: | EN 795:2012 TYPE A |



10 DIMENSJONER

[mm]



11 MONTERINGSHENVISNING

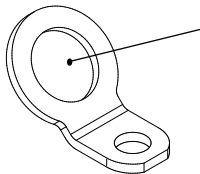
Bruk INNOTECH "SPAR-10-25" kun som **reserveforankring** i

INNOTECH støttekonstruksjoner (festepunkter) , f.eks.: på

- INNOTECH "STABIL/STA-10-300"
- INNOTECH "FALZ-15/45", ...

Unntak:

INNOTECH "EAP-POINT-11/-12", "EAP-VARIO-15"



Bruk kroken som festepunkt for mer personlig verneutstyr mot fall



Bruksanvisningen for det aktuelle INNOTECH-produktet skal følges og overholdes (kontroller kompatibiliteten).

12

MONTERINGSUNDERLAG

Hovedforutsetningen for en fag-/sakkyndig montering er et INNOTECH-festepunkt som er testet og montert iht. EN 795:1996 eller EN 795:2012 samt bruk av originale festemidler som er oppgitt i denne bruksanvisningen.



LIVSFARE ved montering i uegnet underlag.

- INNOTECH "SPAR-10-25" må kun monteres i INNOTECH-festepunkter.
- INNOTECH "SPAR-10-25"-festepunkter må monteres i en underkonstruksjon som er statisk bærekraftig.
- Ved tvil om monteringsunderlaget må du få det kontrollert av en statiker eller av produsenten.

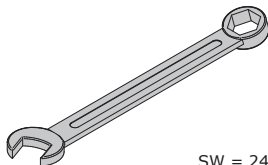


Bruksanvisningen for det aktuelle INNOTECH-produktet skal følges og overholdes (kontroller kompatibiliteten).

13

MONTERINGSVERKTØY

2 x



SW = 24

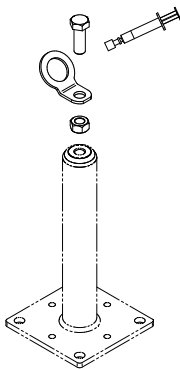
14 MONTERING

1.

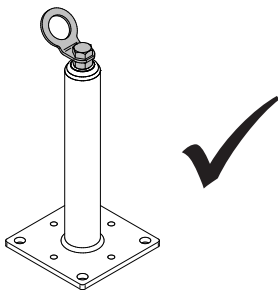


LIVSFARE ved IKKE fagkyndig montering.

- Monter INNOTECH "SPAR-10-25" fagmessig iht. bruksanvisningen.
- Kantavstanden fra INNOTECH-festepunktet til enden på taket finner du i den aktuelle bruksanvisningen.



2.



FERDIG

IKKE kast sikringssystemet i husholdningsavfallet.
Samme sammen delene iht. nasjonale bestemmelser, og kast dem ved en miljøstasjon.

OVERTAKELSESPROTOKOLL

S P A R - 1 0 - 2 5

ORDRENUMMER:

PROSJEKT:

OPPDRAAGSGIVER: Saksbehandler:

Firmaadresse:

ENTREPRENØR: Saksbehandler:

Firmaadresse:

MONTERING: (kryss av for det som gjelder!)PRODUKT: Stk. SPAR-10-25 byggeår/serienummer: _____ Enkelt festepunkt (EAP)Saksbehandler:

Firmaadresse:

DOKUMENTASJON AV FESTINGEN/FOTODOKUMENTASJON

PRODUKT: Stk. _____ **Byggeår/serienummer:** _____

Typebetegnelse festepunkt (f.eks.: INNOTECH "STABIL/STA-10-300", INNOTECH "FALZ-15/45", ...)

Dato:	Standplass:	Bilder: (lagringssted)

Monteringsfirmaet som har skrevet under sørger for riktig behandling (kantavstander, kontroll av underlaget osv.)

Oppdragsgiveren overtar ytelsene fra entreprenøren. Bruksanvisningene, dokumentasjonen for festepunktene, fotodokumentasjon og og kontrollblader ble overlevert til oppdragsgiveren (byggherre) og skal stilles til disposisjon for brukeren. Ved tilgang til sikringsystemet skal festeinnretningenes posisjon dokumenteres av byggherren med planer (f.eks.: skisse av oversikt over taket).

Den sakkyndige monterer som har ansvar for sikkerhetssystemet, bekrefter at monteringsarbeidene er utført fagmessig, i samsvar med den aktuelle tekniske utviklingen og i henhold til bruksanvisningene fra produsenten. Den sikkerhetstekniske påliteligheten bekreftes av monteringsbedriften.

Overlevering av: (f.eks.: Glider, personlig verneutstyr PSA, høydesikringsapparat HSG, oppbevaringskap osv.)

 stk. _____ stk. _____ stk. _____ stk. _____Navn: Oppdragsgiver Monter

Dato, firmastempel, underskrift

Dato, firmastempel, underskrift

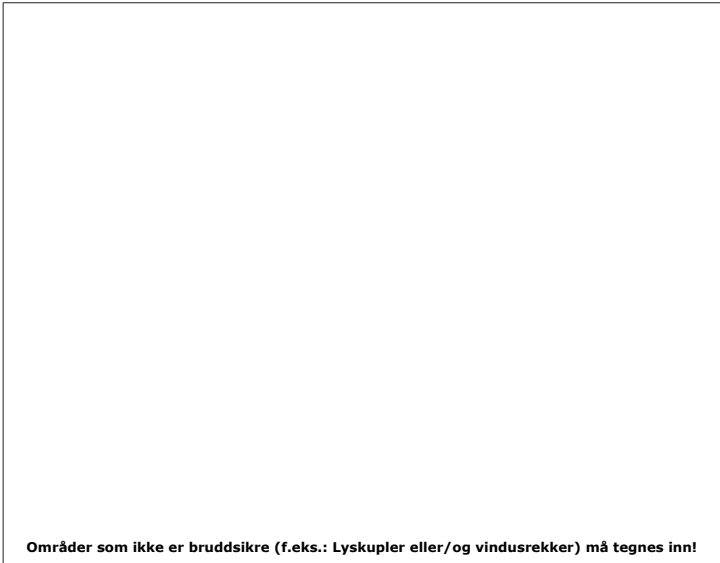
HENVISNINGER FOR
EKSISTERENDE SIKKERHETSSYSTEM

Byggeherren skal montere denne anvisningen godt synlig ved tilgang til systemet!

Bruken skal skal skje i henhold til aktuell teknisk utvikling og gjeldende bruksanvisninger.

Oppbevaringssted for bruksanvisninger, testprotokoller osv. er:

- Oversiktsplan med festeinnretningens posisjon:



Maksimale grenseverdier for festeinnretningene finner du i de enkelte bruksanvisningene eller på anleggets typeskilt.

Ved belastning grunnet fall eller grunnet tvil må festeinnretningen omgående tas ut av bruk og sendes til produsenten eller et sakkyndig verksted for kontroll og reparasjon.
Dette gjelder også ved skader på festemidler.

TESTPROTOKOLL NR. _____ (del 1/2)

S P A R - 1 0 - 2 5

ORDRENUMMER: _____

PROSJEKT: _____

PRODUKT: Stk. SPAR-10-25 byggeår/serienummer: _____

(Typebetegnelse ENKELT FESTEPUKNT)

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL UTFØRT DEN: _____

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL SENEST: _____

OPPDRAKSGIVER: Saksbehandler: 

Firmaadresse: _____

ENTREPRENØR: Saksbehandler: 

Firmaadresse: _____

KONTROLLPUNKTER: <input checked="" type="checkbox"/> kontroller og i orden	FASTSLÅTTE FEIL: (beskrivelse av feil/tiltak)
DOKUMENTASJON:	
<input type="checkbox"/> Bruksanvisninger	
<input type="checkbox"/> Overtakelsesprotokoll/dokumentasjon på festing/ Fotodokumentasjon	
PSA (personlig verneutstyr mot fall): <small>Kontroll iht. produsentens angivelse</small>	
<input type="checkbox"/> Utløpsdato	
<input type="checkbox"/> Årlig kontroll utført	
<input type="checkbox"/> Ikke kontrollert (ingen autorisering)	
TAKTETNING:	
<input type="checkbox"/> Ingen skader	
<input type="checkbox"/> Ingen korrosjon	

TESTPROTOKOLL NR. _____ (del 2/2)

S P A R - 1 0 - 2 5

KONTROLLPUNKTER: <input checked="" type="checkbox"/> kontroller og i orden	FASTSLÅTTE FEIL: (beskrivelse av feil/tiltak)
SYNLIGE DELER I FESTEINNRETNINGEN:	
<input type="checkbox"/> Ingen deformering	
<input type="checkbox"/> Forankringens dreieevne	
<input type="checkbox"/> Ingen korrosjon	
<input type="checkbox"/> Skruforbindelser sikret	
<input type="checkbox"/> Sitter godt	
<input type="checkbox"/>	

Resultat til overtagelsen: Sikringssystemet oppfyller bruksanvisningen fra produsenten og den aktuelle tekniske utviklingen. Den sikkerhetstekniske påliteligheten bekreftes.

Anmerkninger: _____

Navn: _____
Oppdragsgiver

Kontroll: Oppdragsgiver (fag-/sakkyndig person som har ansvar for sikkerhetssystemet)

Dato, firmastempel, underskrift

Dato, firmastempel, underskrift

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Lafting 10, 4656 Kirkekamp/Østerrike.
www.innotech.at

